

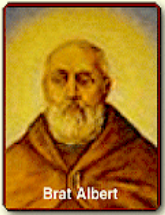
**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**IV niedziela Adwentu**  
**Fourth Sunday of Advent**  
**24 grudnia/December 24, 2023**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
godz: 10:00am - 12:00pm

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30pm po pol.  
Niedziela  
9:00am po ang.  
10:30am po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Pon - Czw 7:30am  
Piątek 7:30pm

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrześniwych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzi KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJSWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30pm**

**Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w**  
**każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.**



**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00am - 12:00pm

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30pm Polish  
Sunday  
9:00am English  
10:30am Polish

**WEEKDAY MASSES**

Mon - Thu 7:30am  
Friday 7:30pm

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się o dobre  
przygotowanie do świąt  
Bożego Narodzenia.

**ROSARY GROUP**

In December we pray for a  
good spiritual preparation for  
the upcoming Christmas.



*Na wieki będę sławił łaski Pana.*  
*Forever I will sing the goodness of the Lord.*

**Piątek/Friday - 22 grudnia/December**

7:30pm O Boże błóg. dla rodziny

**Sobota/Saturday - 23 grudnia/December**

5:30pm O Boże błóg. dla Adama i jego rodziny

**Niedziela/Sunday - 24 grudnia/December**

9:00am + Wiktor Porwol

10:30am O Boże błóg. dla Moniki (urodz.) - rodzice

9:00pm O Boże błóg. dla młodzieży bierzmowanej  
O Boże błóg. dla rodzin Tkaczyk, Gribaldo,  
Karbarz i Kempanowski

12:00am W intencji Parafian

**Poniedziałek/Monday - 25 grudnia/December**

9:00 am ++ Eduardo Silveira and Parents

10:30am O Boże błóg. dla rodzin Góreckich,  
Porowskich, Słowikowskich i Wysok  
O Boże błóg. dla Marii i Zygmunta**Wtorek/Tuesday - 26 grudnia/December**

7:30pm O zdrowie dla Teresy Daszyńskiej

**Sroda/Wednesday - 27 grudnia/December**

7:30am O Boże błóg. dla Mai

*Nie ma Mszy św. w czwartek***Piątek/Friday - 29 grudnia/December**

5:30pm Dziękczynna i o Boże błóg. dla przyjaciół -

T.Daszyńska

**Sobota/Saturday - 30 grudnia/December**5:30pm Dziękczynna i o Boże błóg. dla dzieci i wnuków -  
A. Machnicka**INTENCJE MSZALNE**

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

Dzisiaj zostanie zebrana druga kolekta na **pokrycie kosztów związanych z rekolekcjami**. II kolekta zebrana podczas mszy Bożonarodzeniowych będzie przeznaczona na **pomoc Polakom na Ukrainie**.

Today, the second collection will be taken **to cover the cost of the Advent rereat**. Second collection will be taken on **Christmas Day for Poles in Ukraine**.

**SKŁADKA/COLLECTION:**

12/17 I collection - \$ 2, 325

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.**  
**May God reward your generosity**

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Niedziela, 24 grudnia

9:00am Chau Nguyen

10:30am Edward Nowak

Niedziela, 31 grudnia

9:00am Larry Vol Iman

10:30am Elżbieta Agredano

**KAWIARENKA:**

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia.

**ZAUFAC PANU**

Maryja jest wolna, jak każdy z nas. Dlatego Bóg czeka na Jej odpowiedź. Podczas, gdy anioł milczy i oczekuje odpowiedzi, Maryja, Panna roztropna, zastanawia się, roztrząsa pojawiające się wątpliwości. Niepokalana znaczy wolna od grzechu, ale nie wolna od pytań, wątpliwości, wahań, pokus czy cierpienia. Maryja całkowicie zaufała Bogu, zawierzyła bezgranicznie Jego słowu, Jego Opatrzności. Zgodziła się na tajemnice i wszystkie konsekwencje swojej decyzji. Oto ja służebnica Pańska. Niech mi się stanie według twego słowa. Te słowa, oznaczające doskonale posłuszeństwo, są powierzeniem życia woli Bożej. Są również modlitwą całkowitego powierzenia siebie Bogu, ofiarowania siebie. Najważniejsze w relacji z Panem Bogiem jest zaufanie. Jeśli powiemy "tak", z czasem przyjdą wyjaśnienia, wiedza i poznanie. Drogę poznaje się, gdy się nią idzie. Boga poznaje się, gdy się Mu zaufa i wejdzie w tajemnice, w które On sam prowadzi. Ponadto każde zaufanie sprawdza się poprzez próby. Wybór Boga, Jezusa nie jest wydarzeniem jednorazowym. Jest raczej faktem dynamicznym, który musi być nieustannie odnawiany.

**SERDECZNIE WITAMY...**

w naszej wspólnocie **ks. Macieja Jasińskiego**, doktoranta na uniwersytecie Santa Croce w Rzymie, który głosi dla nas rekolekcje adwentowe oraz zostanie z nami przez święta. Dziękujemy za obecność i życzymy mu miłego pobytu w naszej wspólnocie.

**PROGRAM NA BOŻE NARODZENIE**

Niedziela, 24 grudnia

Msza św. wigilijna - godz. 9:00pm

Pasterka - godz. 12:00 w nocy

**Poniedziałek, 25 grudnia Boże Narodzenie**

Msze św. o 9:00am - po ang. i o 10:30am po pol.

Wtorek, 26 grudnia, Św. Szczepana

Msza św. o 7:30pm

Niedziela, 31 grudnia Św. Rodziny

Msza św. dziękczynna za miniony rok, wystawienie

Najśw. Sakr. (*Święty Boże, Te Deum*) - godz. 5:30pm**Poniedziałek, 1 stycznia (Nowy Rok)**

Msze św. o 9:00am - po ang. i o 10:30am po pol.

Niedziela 7 stycznia, Objawienie Pańskie (*Trzech Króli*)**Wspólne kołędowanie**, po Mszy św. o godz. 10:30**POST W WIGILIE?**

Post wigilijny nie jest obowiązkiem, ale zwyczajem stosowanym powszechnie w Polsce i wynika z przygotowywania się do ważnych duchowych wydarzeń poprzez praktyki ascetyczne i pokutne. Jego złamanie nie skutkuje grzechem.

Pomimo tego, zachęca się wiernych, by dotrzymać tej tradycji, traktując ją jako element osobistej ascezy na drodze przygotowania do święta Narodzenia Pańskiego.

*Chrystus narodził się w betlejemskim żłobie. Biada, jeśli nie narodzi się w tobie.*  
Adam Mickiewicz

## SURRENDERING MY LIFE TO GOD

As Mary hears the promise from the angel Gabriel, she responds in two ways. She first wants to make sure that the angel has the correct person. Like all of the great saints in Scripture, she sees herself as unworthy and incapable of accomplishing such a task: *How can this be?* The angel simply assures her that she is indeed chosen by God and that “with God all things are possible.” Her humility makes her question the task she has been given. Surely there is someone more worthy than me to do this great work?

Mary's second response is that of surrender. Once she understands that the Lord is indeed able to do his works through her, she lovingly surrenders to his plan. This is the great example the Blessed Mother has been for the Church. Mary surrendered to the plan of God even though she had no idea what exactly that would look like. She loved God and wanted to be his handmaid. Her trust and surrender should be an example and inspiration to us all. Mary is a model of what it means to serve Jesus. We would do quite well to follow her example.

## IS JESUS THE REASON FOR THE SEASON?

Jesus is not only the reason for the season but He's the reason for everything. So then, what's the reason for Christmas? We are the reason that He came. We are the reason He died. Christmas can only be meaningful when we realize our certain demise without Christ is found in Immanuel, God with us. “For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord.” As Christmas is rapidly approaching, we hope that you will take time to reflect on the true meaning of Christmas. Christmas is a time to celebrate the birth of Jesus, our Lord and Savior. He came to this earth to die willing for our sins on the cross. He loved us that much! So amid the presents, cookie decorating, and Christmas parties remember that Jesus is the reason for the season!

## CONFESSION BEFORE CHRISTMAS

Confession of sins is the necessary preparation for the coming of Christ. Sin is not a popular topic these days and when we speak of it all, it is usually in the most euphemistic of terms. And yet, the Advent message is clear: there are obstacles in our lives and in our communities that hinder Christ's coming - rough spots that need to be smoothed over with understanding, crooked places that need to be straightened out with truth-telling, molehills that have become mountains among us, valleys of misunderstanding and bad behavior that need to be raised up, acknowledged and confessed.

May God give us the courage to make our confession, so we can find comfort and healing.

**THANK YOU...** for your donations for the flowers and Christmas decorations in our church.

Use special envelopes, please.

## Program nadchodzących wydarzeń

- 12/25 Boże Narodzenie
- 12/31 Msza św. i nabożeństwo na zakończenie roku
- 01/01 Nowy Rok
- 01/07 Trzech Króli, Wspólne kołędowanie
- 01/21 Koncert kołęd (“Sokoły”, “Łowiczanie”, dzieci z Sobotniej Szkoły Języka Polskiego)

## SERDECZNIE DZIĘKUJEMY...

- Paniom z Rady Parafialnej za przygotowanie smacznego obiadu wigilijnego oraz wszystkim, którzy pomogli w przygotowaniu i wydawaniu posiłku.

- Paniom nauczycielkom, rodzicom oraz dzieciom i młodzieży z Sobotniej Szkoły Jęz. Pol. za przygotowanie i przedstawienie pięknych Jasełek ku czci Nowonarodzonego Pana Jezusa.

- Wszystkim, którzy wzięli udział w Wigilii Parafialnej.  
**„Bóg zapłać”!**

## NIE TYLKO PASTERKA

Pasterka, czyli uroczysta **msza święta celebrowana w nocy 24 grudnia przynależy już do obchodów Bożego Narodzenia.** Dlatego, gdy wigilia wypada w niedzielę **nie wystarczy pójść wyłącznie na pasterkę** – trzeba również uczestniczyć w mszy świętej niedzielnej, aby nie popełnić grzechu ciężkiego.

Jeśli ktoś uczestniczy w pasterce nie musi już iść na msze święte odprawiane w Boże Narodzenie w dzień.

## WIZYTA DUSZPASTERSKA „KOLEDA”...

rozpocznie się po Nowym Roku. Rodziny pragnące zaprosić kapłana na wspólną modlitwę, rozmowę i pobłogosławienie domu/mieszkania prosimy o wypełnienie specjalnych kartek (są w przedsionku kościoła) i zwrócenie ich do zakrystii. Ksiądz Jan zadzwoni na 2-3 dni przed, aby się umówić.

Kiedy ostatni raz kapłan błogosławił Wasz dom czy mieszkanie? A może nigdy jeszcze łaska błogosławieństwa nie spoczęła na Waszym miejscu?

**KOPRETKI BUDŻETOWE...** na rok 2024 są do odebrania w przedsionku kościoła.

Ich używanie (absolutnie obowiązkowe w parafiach amerykańskich) jest wyrazem świadomej odpowiedzialności za materialne dobro naszej parafii.

Serdecznie dziękujemy tym, którzy to robią. Kto nie ma kopertek, a jest chętny, aby je używać, prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego.

## OFIARY NA KWIATY DO ŻŁÓBKA

Serdecznie dziękujemy za datki na kwiaty i choinki jako świąteczną dekorację kościoła. Prosimy użyć w tym celu specjalne kopertki wyłożone w ławkach.

## WIELKA WYPRZEDAŻ

Zapraszamy do nabywania pierogów i uszek na świąteczny stół; tylko - \$6:00 za opakowanie.

Kupując,  
wspieracie nasz budżet parafialny!



# DEKALOG EMIGRACJI

*Papież Jan Paweł II* był autorytetem dla świata w epoce, która autorytety odrzuca. Dla Polaków rozproszonych po całym świecie był symbolem Ojczyzny, był człowiekiem, który poniekąd sam stał się emigrantem, więc rozumiał to „przeszczepienie, jakim jest emigracja“. A co zostało ze słów Jana Pawła II skierowanych specjalnie do Polaków zamieszkałych za granicą?

- *Nie zapominaj*, że najwyższym dobrem jest Bóg i bez Niego nie zrozumiesz samego siebie i nie odnajdziesz sensu życia.
- *Nie zapieraj się* imienia swojego narodu, ani jego historycznych doświadczeń bo są to jego własne korzenie, jego mądrość, choćby gorzki, jego powód do dumy.
- *Pamiętaj o tym*, że gdziekolwiek rzuca cię losy, zawsze masz prawo, aż po kres dni twoich, pozostać członkiem swej narodowej rodziny.
- W najgorszych nawet okolicznościach, zmieniając swoje środowisko, obywatelstwo, *nie wypieraj się* nigdy wiary i tradycji twych przodków, jeśli chcesz, by twoi nowi bracia i twoje dzieci nie wyparły się ciebie. Rodzino stań się tak, jak wielki Kościół, nauczycielem, matka.
- *Szanuj swój naród*, pomnażaj jego dobre imię i nie dozwól, aby było nadużywane dla politycznych, nacjonalistycznych czy jakichkolwiek innych celów.
- *Nie dozwól*, aby twoja rodzina, naród, był przez kogokolwiek okradany, łzony, niesłusznie oczerniany.
- *Nie wywyższaj siebie* i swojego narodu ponad jego rzeczywiste zasługi i ponad narody inne; raczej pokaż innym to, co w twoim narodzie jest najlepsze.
- *Ucz się od innych narodów dobrego*, ale nie powtarzaj ich błędów.
- *Pamiętaj, że mieć rodzinę* – naród, jest to wielki przywilej wynikający z prawa człowieka, ale nie zapominaj o tym, że Ojczyzny to wielki zbiorowy obowiązek

- Do wynajęcia połowa domu w Girloy (2 sypialnie). Lester (408) 655-2959.

No Project TOO BIG or TOO SMALL



**PATKOWSKI  
BUILDERS INC**

*25 Years in Business*

Kitchen & Bathroom Remodeling · Residential Construction · Tile Floors/Fireplaces/Exteriors & Patios



**Call 650-863-2808 for a FREE ESTIMATE!**

info@patkowskibuilders.com | patkowskibuilders.com | LIC # 1036724

**Jacob  
Davis**  
Real Estate

**ROM SKIERSki  
Realtor**

DRE#01238638

Tylko ROM Pomoże Ci Dobrze Kupić i  
Dobrze Sprzedać Twój Dom

Call or text **(408) 505-7300**  
or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)  
[www.RomShomes.com](http://www.RomShomes.com)

„ALL ROADS LEAD to ROM”

